



Enquête unifiée auprès des entreprises – annuelle

# Enquête de 2004 sur les industries de services : arts de la scène

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.*

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

**Ce document est confidentiel une fois rempli.**

If you prefer to receive this questionnaire in English, please call us at **1 888 301-6058**.

Veillez corriger, **au besoin**, les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous.



0001	Raison sociale	0004	Adresse (numéro et rue)		
0002	Nom commercial	0005	Ville		
0003	À l'attention de	0006	Province, territoire ou État		
0008	Prénom de la personne-ressource	0053	Pays	0007	Code postal/Zip code
0028	Nom de la personne-ressource	0010	Langue préférée		
		2 <input type="checkbox"/> Français		1 <input type="checkbox"/> Anglais	

## A - Renseignements généraux

### Objet de l'enquête

Cette enquête vise à produire des statistiques sur les activités de certaines compagnies d'arts de la scène. Les résultats de l'enquête seront utilisés par le secteur privé dans le processus de prise de décisions. Les estimations du rendement et des caractéristiques d'exploitation du secteur entrent dans l'analyse du marché et des tendances et sont utilisées par des organismes comme le Conseil des Arts du Canada et le ministère du Patrimoine canadien à des fins d'analyse et d'élaboration des politiques. Enfin, les estimations produites par cette enquête constituent des données à entrer dans le Système de comptabilité nationale du Canada.

### Ententes de partage de données

Afin d'alléger le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux. Les données sont confidentielles et utilisées uniquement à des fins statistiques. Pour plus de renseignements, veuillez consulter la brochure ci-jointe intitulée *Enquêtes de Statistique Canada auprès des entreprises*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui permettraient d'identifier une entreprise ayant participé à cette enquête. Les données déclarées dans le présent questionnaire resteront strictement confidentielles. Pour plus de renseignements, veuillez consulter la brochure ci-jointe intitulée *Enquêtes de Statistique Canada auprès des entreprises*.

### Retour du questionnaire

**Veillez poster le(s) questionnaire(s) dûment rempli(s) dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 1 800 755-5514 dans les 30 jours suivant la réception.**

Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide? Téléphonnez-nous au **1 888 301-6058** ou postez le tout à :  
Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

### Divulgarion des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des données par télécopieur ou par un mode de transmission électronique peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

### Directives générales

- Veuillez déclarer pour toutes les exploitations et tous les emplacements indiqués dans la zone d'adresse ci-dessus. S'il vous est impossible de remplir le questionnaire pour cette (ces) unité(s) commerciale(s), veuillez nous indiquer la (les) raison(s) dans la section Commentaires à la fin du questionnaire.
- Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez nous fournir vos meilleures estimations.
- Pour obtenir les instructions et les définitions des termes utilisés dans cette enquête, veuillez consulter la page 11.
- Veuillez noter le temps passé à remplir ce questionnaire.



## B - Activité commerciale principale

Veuillez cocher la seule catégorie des questions 1 à 10 qui correspond le mieux à votre organisation :

1. 711111 0087  **Compagnie de théâtre, sauf les compagnies de comédie musicale (inclure le festival ayant sa propre compagnie d'arts de la scène)**
2. 711112 0088  **Compagnie de comédie musicale**
3. 711112 0089  **Café-théâtre**

4. S'il s'agit d'une compagnie de théâtre (questions 1, 2 et 3), veuillez préciser la langue des représentations.

Cochez toutes les cases pertinentes.

0090 1  Anglais 2  Français 3  Autre (veuillez préciser) 0091 \_\_\_\_\_

5. 711112 0092  **Compagnie d'opéra**
6. 711120 0093  **Compagnie de danse**

### Formations musicale et musicien

7. 711130 0094 1  Orchestre symphonique 2  Orchestre de musique de chambre 3  Choeur ou chorale
- 4  Artiste musical, musicien ou chanteur indépendant (inclure les artistes de musique populaire et les chanteurs d'opéra) 5  Groupe de musique populaire (inclure le country, le rock, le pop, le blues ou le jazz)
- 6  Autre formation musicale (veuillez préciser) 0095 \_\_\_\_\_
8. 711190 0096  **Activité multidisciplinaire**
9. 711190 0097  **Autre compagnie d'arts de la scène (inclure le cirque, le spectacle sur glace, le spectacle de variétés, le spectacle de magie, etc.)**
10. 0098  **Aucune de ces catégories**

Si vous avez coché cette case, veuillez téléphoner au **1 888 301-6058** pour obtenir des instructions plus précises.

## C - Renseignements sur la période de déclaration

Veuillez déclarer les données pour votre **exercice financier** (année financière normale) se terminant entre le 1<sup>er</sup> avril 2004 et le 31 mars 2005. Veuillez indiquer ci-dessous la période visée par le présent questionnaire.

1. Du 0011    au 0012

2. Si vous n'avez pas exploité cette unité commerciale durant une année complète, veuillez cocher ci-dessous la (les) raison(s) pertinente(s) :

- 0031 1  Exploitation saisonnière 2  Nouvelle entreprise 3  Changement de l'exercice financier 4  Changement de propriétaire 5  Arrêt définitif de l'exploitation 6  Fermeture temporaire

3. Veuillez indiquer l'année au cours de laquelle l'organisation a commencé ses activités :

AAAA  
0099

## D - Structure organisationnelle

1. Type d'organisation (veuillez cocher une seule case) :

- 0106 1  Entreprise à propriétaire unique non constituée en société 2  Partenariat non constitué en société 3  Entreprise constituée en société (à but lucratif)
- 4  Entreprise constituée en société (sans but lucratif) 5  Coentreprise 9  Autre

2. Veuillez cocher ci-dessous la (les) case(s) qui s'applique(nt) :

- 0107 1  Organisme de bienfaisance enregistré (selon sa déclaration de revenus) 2  Organisme public ou parapublic 3  Groupe communautaire (amateur)

## E - Représentations et spectateurs

Veillez indiquer le nombre de **représentations en personne** données par votre compagnie au cours de la période de déclaration et, s'il y a lieu, le **nombre de spectateurs à ces représentations**. Veuillez estimer le nombre de spectateurs si vous n'avez pas les chiffres exacts. **Exclure** les renseignements sur les représentations **strictement** radiotélévisées.

À demeure		Nombre de représentations	Nombre de spectateurs
1. Saison/scène principale	0342		0346
2. Représentations destinées à la jeunesse	0343		0347
3. Autres représentations (p. ex. scène secondaire, tournées qui n'occasionnent pas de frais de séjour, représentations cautionnées)	0344		0348
4. <b>Total - à demeure</b>	0345		0349

### En tournée

On entend par tournée une série de représentations données à l'extérieur de la région habituelle de résidence et pour laquelle la compagnie a besoin de se loger une ou plusieurs nuits.

5. Votre compagnie a-t-elle fait des tournées durant la période de déclaration?

0350 <sup>1</sup>  Oui <sup>3</sup>  Non - passez à la question 16

### Tournée(s) au Canada

Tournée(s) au Canada		Nombre de représentations	Nombre de spectateurs
6. Représentations destinées à la jeunesse	0357		0361
7. Autres représentations	0358		0362
8. Total partiel - au Canada	0359		0363
9. Si votre compagnie a fait des tournées au Canada, à l'extérieur de votre province ou territoire de résidence, veuillez indiquer le nombre de représentations et le nombre de spectateurs.	0360		0364

### Tournée(s) à l'étranger

10. États-Unis	0365		
11. Pays de l'Union européenne (voir les définitions)	0366		
12. Pays de l'Asie-Pacifique	0367		
13. Tous les autres pays	0368		
14. Total partiel - à l'étranger	0369		0375
15. <b>Total - en tournée</b> (somme des questions 8 et 14)	0372		0376
16. Autres représentations ( <b>exclure</b> la radiodiffusion)	0373		0377
17. <b>Total des représentations et des spectateurs</b> (somme des questions 4, 15 et 16)	0374		0378

Une œuvre canadienne est une œuvre dont la rédaction, la chorégraphie ou la composition a été assurée en tout ou en partie par un Canadien.

Veillez indiquer le nombre d'œuvres canadiennes présentées par votre compagnie au cours de la période de déclaration et le nombre de représentations données par votre compagnie consistant en au moins une œuvre canadienne.

		Nombres d'œuvres	Nombre de représentations
18. Œuvres canadiennes	0379		
19. <b>Total</b> (y compris les œuvres non canadiennes)	0389		

## F - Revenus

### Revenus tirés des représentations

#### À demeure

		\$CAN
1. Vente de billets par abonnement	2454	
2. Vente de billets au guichet	2455	
3. Revenus garantis, frais de service ou honoraires de contrat ( <b>inclure</b> les revenus tirés de représentations scolaires et d'ateliers)	2456	

#### En tournée

4. Vente de droits d'entrée et autres revenus, dont les revenus garantis, les honoraires de contrat et les remboursements de dépenses		
a) Au Canada	2457	
b) À l'étranger	2458	

#### Autres

5. Revenus provenant des médias ( <b>inclure</b> télévision, radio, vidéo, films)	2459	
6. <b>Total des revenus tirés des représentations</b>	2482	

### Commandites, dons et subventions

**Exclure** les subventions d'immobilisations (déclarez-les dans « Sources de fonds reçues pour des projets d'immobilisations », au bas de la page 5) et les fonds de stabilisation (déclarez-les dans « Renseignements supplémentaires », en haut de la page 5).

#### Commandites, dons et campagnes de financement du secteur privé

7. Dons de sociétés et commandites	2483	
8. Fondations	2484	
9. Dons de particuliers	2485	
10. Autre ( <b>inclure</b> les événements spéciaux, les dons des « Amis », les bingos, les tirages au sort, les enchères, les casinos, etc.)	2486	
11. <b>Total du secteur privé</b>	2487	

### Sources publiques (**inclure** les subventions de toutes les administrations publiques et les loteries)

Si vous n'avez pas reçu de financement d'aucune source gouvernementale, passez à la question 17.

#### 12. Fédérales

a) Conseil des Arts du Canada	2488	
b) Patrimoine canadien	2489	
c) Affaires étrangères et Commerce international Canada	2490	
d) Autres sources fédérales	2491	

13. Provinciales ou territoriales ( <b>inclure</b> les conseils des arts)	2492	
---	------	--

14. Municipales ou régionales	2493	
-------------------------------	------	--

15. Autres sources publiques (p. ex. gouvernement étranger)	2494	
---	------	--

16. <b>Total du secteur public</b>	2495	
------------------------------------	------	--

**Revenus (suite) à la page suivante**

## F - Revenus (suite)

### Autres revenus

17. Ventes de produits (**inclure** les programmes, les vêtements ou les souvenirs de boutiques de cadeaux ou de sites Web, les enregistrements de musique, de films et les enregistrements multimédia [CD, DVD, etc.]

**\$CAN**

a) Au Canada	2496	
b) À l'étranger	2497	
18. Vente d'aliments et de boissons	2498	
19. Location d'installations ( <b>inclure</b> le théâtre, la salle de répétition)	2005	
20. Autres revenus de location	2030	
21. Revenus tirés de redevances, de droits de permis, de la vente inconditionnelle de droits		
a) Au Canada	2499	
b) À l'étranger	2500	
22. Vente non récurrente de droits de radiodiffusion et d'enregistrement		
a) Au Canada	2501	
b) À l'étranger	2502	
23. Recettes publicitaires (publicité dans les programmes, cachet d'attestation publicitaire, etc.)		
a) Au Canada	2503	
b) À l'étranger	2504	
24. Revenus tirés d'une école ou d'un festival (activité secondaire)	2505	
25. Revenus de placements (p. ex. intérêts et revenus en dividendes)		
a) Au Canada	2506	
b) À l'étranger	2507	
26. Tous les autres revenus ( <b>inclure</b> les fonds retirés des fonds en fiducie propres ou de dotation)	2077	
27. <b>Total des revenus</b> ( somme des questions 6, 11, 16 et 17 à 26)	2098	

### Sources de fonds reçues pour des projets d'immobilisations (non compris dans cette section, aux questions 7 à 16)

Veillez déclarer les montants tirés des sources ci-dessous pour des projets d'immobilisations comme la construction ou un achat important comme une chaîne stéréo. (Si cela ne s'applique pas, passez à la **section G.**)

28. Secteur privé	0391	
29. Secteur public ( <b>inclure</b> les conseils des arts et les loteries)	0392	
30. Autre (veuillez préciser) <sup>0396</sup>	0393	
31. <b>Total</b>	0394	
32. Sources de fonds reçues de l'étranger pour des projets d'immobilisations	0395	

## G - Caractéristiques de l'effectif

Veuillez indiquer les renseignements sur les personnes qui ont travaillé dans votre organisation durant la période de déclaration.

		\$CAN	
		Nombre de personnes	Traitements, salaires et honoraires
<b>Artistes interprètes et créateurs (inclure les acteurs, les chorégraphes, les directeurs artistiques et musicaux, etc.)</b>			
1. Salariés à temps plein ( <b>exclure</b> les avantages sociaux)	6310		6016
2. Salariés à temps partiel ( <b>exclure</b> les avantages sociaux)	6311		6017
3. Contractuels et pigistes - artistes canadiens	6004		6018
4. Contractuels et pigistes - artistes étrangers	6006		6019
<b>Autres membres du personnel (p. ex. production, technique, administration)</b>			
5. Salariés à temps plein ( <b>exclure</b> les avantages sociaux)	6007		6021
6. Salariés à temps partiel ( <b>exclure</b> les avantages sociaux)	6008		6022
7. Contractuels et pigistes			
a) Canadiens	6009		6023
b) Étrangers	6011		6024
8. <b>Total du personnel rémunéré</b>	6012		3010
9. Part des avantages sociaux versée par l'employeur			3040
10. <b>Total des coûts liés au personnel</b>			3041
		Nombre de personnes	Nombres d'heures
11. Propriétaires actifs indépendants	6013		
12. Bénévoles ( <b>inclure</b> les membres des conseils non rémunérés)	6014		6026

## H - Dépenses

		<b>\$CAN</b>
1. Coûts liés au personnel (reportés de la <b>Section G</b> , question 10)	4086	
2. Dépenses liées à la production ( <b>exclure</b> les frais de tournée; <b>inclure</b> les décors, les accessoires, les costumes, l'achat de manuscrits, les déplacements, l'atelier, les effets spéciaux, etc.)	4087	
3. Frais de tournée ( <b>inclure</b> le transport du personnel et du matériel, l'hébergement, les repas, les indemnités de séjour, etc.)		
a) Au Canada	4088	
b) À l'étranger	4089	
4. Garanties et frais de service payés à des compagnies invitées		
a) Au Canada	4092	
b) À l'étranger	4093	
5. Redevances ( <b>inclure</b> les achats non récurrents) payées pour des droits de propriété intellectuelle		
a) Au Canada	4094	
b) À l'étranger	4095	
6. Marketing et publicité		
a) Au Canada	4096	
b) À l'étranger	4097	
7. Frais de voyage, de repas et de représentation ( <b>exclure</b> les tournées)		
a) Au Canada	4098	
b) À l'étranger	4099	
8. Dépenses pour l'exploitation du bar, les concessions et les produits	4103	
9. Fournitures de bureau et autres fournitures ( <b>exclure</b> les dépenses en immobilisations)	3301	
10. Frais de services professionnels et autres services commerciaux (p. ex. honoraires d'imprésario, frais juridiques et comptables)	4315	
11. Location et location à bail ( <b>inclure</b> les terrains, les bâtiments, les locaux à bureaux, la salle de spectacle et la salle de répétition, le matériel, les véhicules automobiles, etc.)	4115	
12. Réparation et entretien ( <b>inclure</b> les immeubles, les locaux à bureaux, le matériel, l'ameublement, les ordinateurs et les véhicules automobiles)	4178	
13. Amortissement	4520	
14. Impôts fonciers et taxes d'affaires, licences et permis	4410	
15. Primes d'assurances ( <b>inclure</b> les véhicules automobiles)	4350	
16. Énergie et services publics d'approvisionnement en eau	4066	
17. Services téléphoniques et autres services de télécommunications	4101	
18. Dépenses liées aux campagnes de financement et aux événements spéciaux	4104	
19. Intérêts débiteurs ( <b>inclure</b> l'hypothèque)	4630	
20. Frais de services financiers et autres frais bancaires	4325	

Dépenses (suite) à la page suivante

## H - Dépenses (suite)

\$CAN

21. Toutes les autres dépenses

4569

22. Total des dépenses (somme des questions 1 à 21)

4699

### Autres éléments

23. Provision pour impôts sur le revenu (si cela s'applique)

4600

24. Gains (pertes) et autres éléments

4110

25. Revenu net (perte) de l'année (le montant devrait correspondre au bénéfice net de votre État des résultats)

4111

### Renseignements supplémentaires

26. Dépenses en immobilisations non indiquées ailleurs (p. ex. construction ou rénovation d'un immeuble, achat important (théâtre), paiement principal d'un emprunt hypothécaire)

0505

27. Excédent (déficit) accumulé au début de la période de déclaration

0506

28. Subventions pour la réduction du déficit

0507

29. Subventions de stabilisation

0508

## I - Achats et ventes de droits et de services à l'extérieur du Canada, selon la région géographique

	Veuillez indiquer le montant des droits et des services culturels achetés de l'extérieur du Canada (importations)				Veuillez indiquer le montant des droits et des services culturels vendus à l'extérieur du Canada (exportations)			
	Achats selon l'origine (\$CAN)				Ventes selon la destination (\$CAN)			
	Achats de droits <sup>1</sup>		Services culturels <sup>2</sup>		Ventes de droits <sup>1</sup>		Services culturels <sup>2</sup>	
États-Unis	0509		0538		0548		0558	
Mexique	0510		0539		0549		0559	
Royaume-Uni	0511		0540		0550		0560	
France	0512		0541		0551		0561	
Autres pays de l'Union européenne (voir définitions)	0513		0542		0552		0562	
Chine/Hong Kong	0514		0543		0553		0563	
Japon	0515		0544		0554		0564	
Autres pays de l'Asie Pacifique	0516		0545		0555		0565	
Tous les autres pays	0517		0546		0556		0566	
<b>Total</b>	0524		0547		0557		0567	

1. Les **droits** font référence aux redevances, aux frais ou aux licences pour l'utilisation de droits

2. Les **services culturels** font référence aux services achetés de l'étranger ou vendus à l'étranger, qui modifient le contenu ou qui ont une incidence sur la vente d'un produit culturel. Dans le cas des arts de la scène, ils comprennent les droits d'entrée (y compris les revenus garantis et les honoraires de contrat), les services de personnel contractuel et pigiste, le transport, l'hébergement, les repas, le marketing et la publicité.

## J - Utilisation de la technologie et d'Internet

Veillez indiquer comment votre organisation utilise la technologie et Internet.

Votre organisation utilise-t-elle un logiciel pour les besoins de la planification ou de la gestion?

*(Cochez toutes les cases pertinentes)*

1. <sup>0568</sup>  Production, y compris la scénographie et l'éclairage
2. <sup>0569</sup>  Billetterie interne
3. <sup>0572</sup>  Programmation
4. <sup>0573</sup>  Administration et exploitation (p. ex. comptabilité, location)
5. <sup>0574</sup>  Autre

*(veuillez préciser)*

<sup>0594</sup>

---

Votre organisation utilise-t-elle Internet pour communiquer avec le public?

*(Cochez toutes les cases pertinentes)*

6. <sup>0575</sup>  Site Web
7. <sup>0576</sup>  Vente de produits en ligne
8. <sup>0577</sup>  Vente de billets, d'abonnements et d'autres articles en ligne
9. <sup>0578</sup>  Dons en ligne
10. <sup>0579</sup>  Programmes d'animation et de diffusion externe
11. <sup>0589</sup>  Autre

*(veuillez préciser)*

<sup>0590</sup>

---

POUR INFORMATION SEULEMENT

## K - Attestation

J'atteste que les renseignements fournis ici sont, à ma connaissance, complets et exacts.

Signature de la personne autorisée		Titre 0014	0015 Date		
			Année	Mois	Jour
			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nom de la personne-ressource pour de plus amples renseignements : 0026		0013	<input type="text"/>		
1 <input type="checkbox"/> M. 2 <input type="checkbox"/> Mme 3 <input type="checkbox"/> Mlle		Prénom 0054	<input type="text"/>		
		Nom de famille	<input type="text"/>		
Adresse électronique 0018		Site Web 0020			
Numéro de téléphone 0017		Numéro de poste 0027	Numéro de télécopieur 0016		
Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir ce questionnaire?		9910	Heure(s) <input type="text"/>	9909	Minutes <input type="text"/>

## L - Commentaires

Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires ci-dessous. Soyez assurés que nous passons en revue tous les commentaires reçus dans le but d'améliorer l'enquête.

9920 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9913 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9914 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9915 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9916 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Merci d'avoir rempli le questionnaire. Veuillez faire une copie pour vos dossiers.**

Les publications de Statistique Canada peuvent être consultées  
aux bureaux régionaux de Statistique Canada et dans toutes les grandes bibliothèques.  
Veuillez aussi visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Si vous avez besoin d'aide, prière de communiquer avec nous au **1 888 301-6058**.